

Vocabulaire de droit civil

Français	Deutsch
le droit privé	das Privatrecht
le droit civil	das Zivilrecht
le droit des personnes	das Personenrecht
le droit de la famille	das Familienrecht
le droit des obligations	das Schuldrecht
le droit commercial	das Handelsrecht
le droit de la consommation	das Verbraucherrecht
le commerçant	der Händler
le droit du travail	das Arbeitsrecht
l'employeur	der Arbeitgeber
l'employé / le salarié	der Arbeitnehmer
le contrat de travail	der Arbeitsvertrag
la personne morale	die juristische Person
la personne physique	die natürliche Person
avoir la personnalité juridique	Rechtspersönlichkeit besitzen
droits et obligations	Rechte und Pflichten
le droit d'ester en justice	die Prozessfähigkeit
la juridiction	die Gerichtsbarkeit
le tribunal civil	das Zivilgericht
la Cour d'appel	die Berufungsinstanz / das Berufungsgericht
la Cour de cassation	der Kassationsgerichtshof
la première instance	erste Instanz
le demandeur	der Antragsteller
le défendeur	der Beklagter
les preuves	die Beweise
le jugement	das Urteil in erster Instanz / die Gerichtsentscheidung
l'appel	zweite Instanz, die Berufung
l'appelant	der Berufungskläger
l'intimé	der Berufungsbeklagter
confirmer ou infirmer un jugement	eine Entscheidung bestätigen oder aufheben
l'arrêt	das Urteil in zweiter Instanz
le pourvoi en cassation	Revisionsbeschwerde
la cassation	die Revision / die Kassation
le moyen	der Klagegrund
le recours	das Rechtsmittel

l'obligation	die Pflicht
le créancier	der Gläubiger
le débiteur	der Schuldner
le contractant	der Vertragspartner
le contrat	der Vertrag
la stipulation contractuelle / la clause	die vertragliche Vereinbarung ; die Vertragsbestimmung
les clauses abusives	die missbräuchlichen Vertragsklauseln
les conditions générales	die allgemeinen Bedingungen
la liberté contractuelle	die Vertragsfreiheit
la préemption	der Vorkauf
la force obligatoire (du contrat)	die Bindungswirkung
la bonne foi	Treu und Glauben
contrat unilatéral	einseitig verpflichtender Vertrag
contrat synallagmatique	zweiseitig verpflichtender Vertrag
contrat à titre gratuit	unentgeltlicher Vertrag
contrat à titre onéreux	entgeltlicher Vertrag
contrat commutatif	kommutativer Vertrag
contrat aléatoire	aleatorischer Vertrag
la rente viagère	die Leibrente
le contrat consensuel	der Konsensualvertrag
contrat solennel	formgebundener Vertrag
contrat réel	dinglicher Vertrag
le contrat d'adhésion	der Zwangsvertrag
le contrat de gré à gré	der Vertrag in gegenseitigem Einvernehmen
le contrat cadre	der Rahmenvertrag
le droit de la distribution	das Vertriebsrecht
exécution immédiate	sofortige Ausführung
exécution successive	aufeinanderfolgende Ausführung
la négociation	die Verhandlung
le devoir d'information	die Aufklärungspflicht
les informations confidentielles	die vertraulichen Informationen
l'information confidentielle	das Betriebsgeheimnis
les pourparlers	die Gespräche
le préjudice	der Schaden
l'indemnisation	der Schadenersatz
la responsabilité contractuelle	die vertragliche Haftung
la responsabilité extracontractuelle	die außervertragliche Haftung
la conclusion du contrat	der Vertragsschluss
l'offre	das Angebot
l'acceptation	die Annahme
la rétractation	der Widerruf

la caducité	die Ungültigkeit
la capacité juridique	die Geschäftsfähigkeit
la capacité de jouissance	die Rechtsfähigkeit
la capacité d'exercice	die Handlungsfähigkeit
l'incapacité de jouissance	eingeschränkte Geschäftsfähigkeit
l'incapacité d'exercice	die Geschäftsunfähigkeit
le consentement	das Einverständnis
la manifestation de volonté	die Willenserklärung
le vice du consentement	das Willensmangel
demande en nullité pour vice du consentement	Anfechtung wegen Willensmangels
l'erreur	der Irrtum
le dol	die arglistige Täuschung
la violence	die Drohung
la lésion de droits	der Wucher
l'escroquerie	der Betrug
le contenu du contrat	der Vertragsinhalt
la nullité	die Unwirksamkeit
nul(le)	unwirksam
la prescription	die Verjährung
l'exécution du contrat	die Vertragserfüllung
en cas de non-exécution du contrat	bei Nichterfüllung des Vertrags
l'extinction du contrat	die Auflösung des Vertrags